

Rapport narratif du projet de fabrication des bancs pour l'équipement de 8 classes

de l'E .P. Bolondo

Narrativer Bericht des Projektes der Herstellung von Schulbänken für die Ausstattung von 8 Klassenräumen der Grundschule EP Bolondo

1. Structure réalisatrice : **Comité de gestion de Jumelage**
De la cité de Bokungu
2. Bénéficiaires du projet : 400 enfants qui étudient chaque année
3. Durée du projet : 12 mois
1. Durchführende Struktur : Verwaltungskomitee der Städtepartnerschaft der Cité Bokungu
2. Begünstigte des Projektes: 400 Kinder, die jedes Jahr zur Schule gehen
3. Projektdauer: 12 Monate

I. INTRODUCTION **Einleitung**

Depuis plusieurs mois, nous avons reçu un financement de la Commune de Losheim am see pour l'équipement des salles de l'E.P. Bolondo en 120 bancs modèle pieds d'Eléphants. A condition que le Comité des parents mettent des pavements et aménagent la véranda, placent des portes et des escaliers.

Seit mehreren Monaten haben wir eine Finanzierung der Gemeinde Losheim am See erhalten für die Ausstattung der Klassensäle der EP Bolondo mit 120 Schulbänken Modell « Elefantenfuss ». Unter der Voraussetzung, dass das Elternkomitee die Fussböden herrichtet und die Veranda ausbessert, Türen anbringt und Treppen.

II. DEROULEMENT **Ablauf**

Après avoir pris conscience du retard constante de leur part, le Comité des parents à déployer les efforts en posant des portes, pavement en argile et l'aménagement de la véranda avec les briques à dobes.

Ce geste a amené le Comité à débloquer le fonds pour le démarrage des travaux de bancs. Il a fallu 7 mois pour que la dernière salle soit complètement équipée.

Nach Bewusstwerdung der Verspätung seinerseits hat das Elternkomitee Anstrengungen unternommen, die Türen zu setzen, den Lehm Boden einzubringen und die Veranda mit Lehmziegelsteinen herzurichten. Diese Geste hat das Komitee veranlasst den Fonds für

den Beginn der Bänkeherstellung bereitzustellen. Es brauchte 7 Monate bis zur kompletten Ausstattung des letzten Saales.

III. POINTS FORTS :**Stärken**

- Présence des Menuisiers et scieurs formés dans la région ;
- Disponibilités des matériaux bois dans les forêts, clous dans les boutiques ;
- Disponibilités de fonds/financement des travaux.
- Anwesenheit von in der Region ausgebildeten Sägern und Schreibern
- Verfügbarkeit des Holzmaterials in den Wäldern, Nägel in den Läden
- Verfügbarkeit des Fonds/Finanzierung der Arbeiten

IV. POINTS FAIBLES :**Schwachpubkte**

- Mauvaise estimation des nombres de bancs par rapport à la superficie soit dimensions d'une salle de classe.
Il a fallu 22 bancs à la place de 15 tel que budgétiser dans le projet. Ce qui a fait que 5 salles seulement soient équipées.
- Lenteur des scieurs dans la livraison des planches ;
- Lenteur de Menuisiers dans la livraison des bancs suite à l'intoxication de certaines personnes malintentionnées ;
- Intoxication et diffusion de l'information soit disant que l'on a financé une grosse somme d'argent et nous n'utilisons que des miettes ; information et message soutenus entretenus même par quelques membres du comité de jumelage.
- Faible participation des membres du comité des parents pour certains travaux
Conséquence : dépassement des lignes budgétaires Heureusement l'implication d'autres personnes de bonnes volontés pour les transports des matériaux par exemple, implication propre du chef du projet.
- Facturation exorbitante des artisans de la cité par rapport à ceux qui sont à la campagne.
- Ungenügende Bestimmung der Anzahl Bänke im Verhältnis zur Fläche, bzw Dimension eines Klassenraumes. Es wären 22 Bänke statt 15 nötig wie im Projekt budgetiert. Daher konnten nur 5 Säle ausgestattet werden.
- Langsamkeit der Säger in der Lieferung der Bretter
- Langsamkeit der Schreiner in der Lieferung der Bänke in Folge von Beeinflussung durch Personen mit schlechten Intentionen
- Intoxikation und Verbreitung der Information besagend dass man eine fette Geldsumme finanziert hätte und wir nichts als die Brösel einsetzen würden; eine Information und Botschaft, die unterstützt und unterhalten wurde sogar von einigen Mitgliedern des Partnerschaftskomitees
- Schwache Beteiligung von Mitgliedern des Elternkomitees für bestimmte Arbeiten. Konsequenz: Überschreitung der Budgetlinien. Glücklicherweise Einbezug anderer Personen guten Willens

beispielsweise für den Transport der Materialien, Selbsteinschaltung des Projektverantwortlichen

- Übermäßige Rechnungsstellung der Handwerker aus der Stadt im Vergleich zu denen auf dem Land

-

V. Solutions trouvées :Lösungen

- Implication d'autres personnes des bonnes volontés dans le transport des bancs depuis le lieu de fabrication des bancs jusqu'à l'école.
- Nous avons conscientisé les scieurs à livrer les planches à temps pour leur permettre de les sécher avant de fabriquer les bancs.
- Einbezug anderer Personen guten Willens beim Transport der Bänke vom Ort der Herstellung bis zur Schule
- Wir haben den Sägern bewusst gemacht, die Bretter rechtzeitig zu liefern um sie vor der Herstellung der Bänke trocknen zu können

-

VI. Conséquences : Folgerungen

- La totalité des bancs prévus a été finalement fabriqué et livré à l'école.
- Die Gesamtheit der vorgesehenen Bänke ist schlussendlich hergestellt und an die Schule geliefert worden

VII. Objectifs qui ont été visés Anvisierte Ziele

- 1. Equiper l'E P Bolondo avec 120 bancs scolaires, 8 tables, 10 chaises plus 8 portes pour l'école primaire Bolondo de la cité de Bokungu
- 2. Donner la chance à plus de 400 élèves de la cité de Bokungu de bien suivre les cours chaque année.
- 3. Revaloriser les richesses naturelles par la production des planches à partir des arbres de la forêt,
- 4. Revaloriser l'artisanat et donner du travail aux paysans, aux scieurs et aux menuisiers.
- 1. EP Bolondo mit 120 Schulbänken, 8 Tischen, 10 Stühlen und 8 Türen ausstatten für die Grundschule Bolondo der Cité Bokungu
- 2. Mehr als 400 Schülern der Cité Bokungu die Möglichkeit geben jedes Jahr dem Unterricht gut zu folgen
- 3. Revalorisierung der natürlichen Reichtümer durch die Herstellung von Brettern aus Bäumen des Waldes
- 4. Aufwertung des Handwerks und Arbeitsbeschaffung für die Bauern, Säger und Schreiner

VIII. Résultats attendus atteints Erreichte Ergebnisse

- Désormais les conditions d'études d'environ 1000 élèves sont améliorées car pendant l'après midi , il y a aussi une école secondaire qui utilise le même bâtiment et les élèves sont aussi assis sur les mêmes bancs .

- Les problèmes liés à l'équipement en bancs scolaires de l'EP Bolondo pour 5 classes résolus pour plus de 20 ans,
- L'artisanat revalorisé,
- Les conditions de vie socio-économiques des ménages des artisans étaient partiellement améliorées,
- Von jetzt an sind die Lernbedingungen von ungefähr 1000 Schülern verbessert, da am Nachmittag auch eine Sekundarschule das Gebäude benutzt und die Schüler auch auf den selben Bänken sitzen
- Die mit der Ausstattung der Grundschule Bolondo an Schulbänken verbundenen Probleme sind für 5 Klassen für mehr als 20 Jahre gelöst
- Das Handwerk ist aufgewertet
- Die sozio-ökonomischen Bedingungen der Handwerkerhaushalte wurden teilweise verbessert

IX. Leçons tirées : Gezogene Lehren

- Conscientiser les scieurs à produire les planches à temps pour permettre d'obtenir à du bois secs de la forêt pour par conséquent éviter le retard de fabrication des bancs.
- Bien évaluer les dimensions des salles pour estimer le nombre des bancs exacts à équiper avant d'arrêter un budget exact.
- Den Sägern bewusst machen, die Bretter rechtzeitig herzustellen um es zu ermöglichen trockenes Holz zu erhalten und so die Verspätung bei der Bänkeherstellung zu vermeiden
- Die Raumdimensionen der Säle gut berechnen, um die die Anzahl der Bänke zur Ausstattung exakt zu bestimmen vor der Festlegung eines genauen Budgets

X . Recommendation **Empfehlung**

Mobiliser les moyens et ressources pour équiper les trois salles de classes qui n'ont pas des bancs.

Mittel und Ressourcen mobilisieren um die 3 Säle auszustatten, die keine Bänke haben.

Fait à Bokungu, le 07 Juillet 2013

Roger Enyeka Bofululu
Responsable de l'exécution

Conseiller Technique du comité

C.I .

- - **Madame Martine Ekila Yafe : Chef de la Cité**
- **Comité de Jumelage**